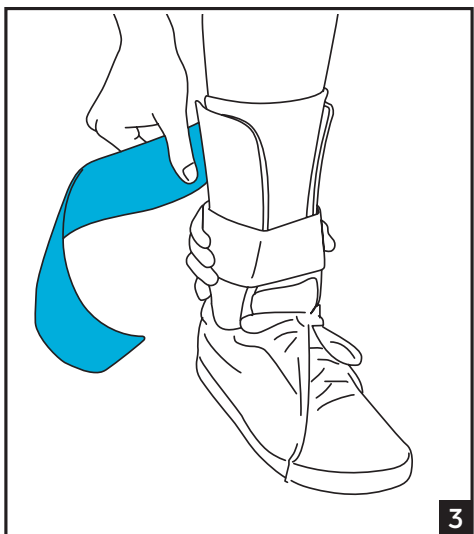
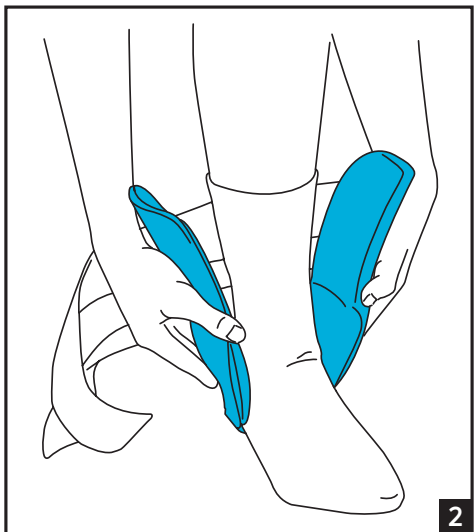
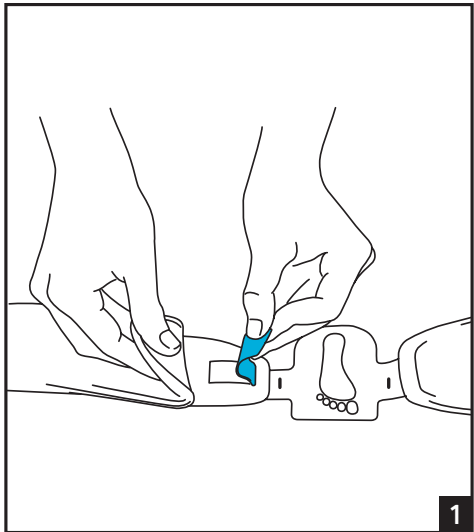




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE / INDICATIONS: The Air-Stirrup provides support to prevent further injury by stabilizing the ankle.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS: Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS: Like all lower extremity devices, such as casts or braces, patients without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for "hot spots", skin irritation or wound management.

Always wear an absorbent sock or ankle wrap when using the Air-Stirrup Ankle Brace.

- 1) Do not use over open wounds.
- 2) If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- 3) Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- 4) If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately. NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

- APPLICATION INFORMATION:**
- 1. ADJUST HEELPAD WIDTH**
- Open brace and lift bottom of aircells until heel straps are fully exposed.
 - Peel up heel straps and adjust heelpad width for a snug fit (Fig. 1).
 - Firmly press heel straps and aircells back in place.
- 2. APPLY BRACE**
- Put on absorbent sock or ankle wrap.
 - Place round edge of heelpad under heel.
 - Align brace sides with ankle (Fig. 2).
- 3. SECURE STRAPS**
- Secure straps from bottom to top.
 - Put on lace shoe or sneaker.
- 4. ADJUST BRACE**
- Squeeze brace sides together with one hand.
 - Tighten straps from bottom to top with other hand (Fig. 3).
 - Tighten for comfortable support.

ANKLE BRACE FIT ADJUSTMENT

Ankle Brace aircells are preinflated and normally do not require adjustment.

If you experience pinching or uneven pressure:

- Reposition brace or,
- Readjust heelpad and straps. Use lines on heelpad as a reference.

If condition persists, adjust aircell volume (NOTE: Too much air will reduce support):

- Unfold valve on top of aircell.
- Insert inflation tube into valve 1/2 inches.
- Remove a small amount of air by gently squeezing aircell or,
- Add a small amount of air by blowing into tube.
- Squeeze valve flat just below tube, and slowly remove tube.
- Fold valve.

HIGH ALTITUDE: At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level, and air will have to be removed from the aircells (see ankle brace fit adjustment). When flying, readjust straps to a comfortable pressure.

CARE: The entire Ankle Brace can be hand washed in lukewarm water with mild soap and air dried.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

Perfil del USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, entender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES: Air-Stirrup proporciona soporte para evitar nuevas lesiones estabilizando el tobillo.

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO: Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Al igual que sucede con las escayolas, las sujeciones y demás dispositivos para las extremidades inferiores, los pacientes sin sensibilidad (anestesia posoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas.

Use siempre un calcetín absorbente o una envoltura de tobillo cuando utilice la sujeción Air-Strp para tobillo.

- 1) No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- 2) Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- 3) No utilice este producto si está dañado o si el empaque está abierto.
- 4) Si tiene una reacción alérgica o siente picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud. NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

- INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:**
- 1. AJUSTE LA ANCHURA DE LA TALONERA**
- Abra la sujeción y eleve la parte inferior de las celdillas neumáticas hasta que las correas del talón queden totalmente expuestas.
 - Desprenda las correas del talón y fije la anchura de la talonera hasta que ajuste bien (Fig. 1).
 - Presione firmemente las correas del talón y las celdillas neumáticas para devolverlas a su lugar.
- 2. APLIQUE LA SUJECIÓN**
- Póngase el calcetín absorbente o la envoltura de tobillo.
 - Coloque el borde redondeado de la talonera bajo el talón.
 - Alinee los laterales de la sujeción con el tobillo (Fig. 2).
- 3. ATE LAS CORREAS**
- Ate las correas empezando por abajo.
 - Póngase un zapato de cordones o una zapatilla de deporte.
- 4. AJUSTE LA SUJECIÓN**
- Una los laterales de la sujeción, apretándolos con una mano.
 - Apriete las correas con la otra mano, empezando por abajo (Fig. 3).
 - Apriete la sujeción hasta que quede cómoda.

AJUSTE DEL ENCAJE DE LA SUJECIÓN DE TOBILLO

Las celdillas neumáticas de la sujeción del tobillo se suministran infladas y no suelen precisar ajustes.

Si la sujeción le aprieta o si nota una presión desigual:

- Vuelva a colocar la sujeción, o bien
- Reajuste la talonera y las correas. Utilice las líneas de la talonera como referencia.

Si el problema persiste, ajuste el volumen de la celda de aire (NOTA: Si tiene demasiado aire, el soporte se verá reducido):

- Despliegue la válvula situada en la parte superior de la celdilla neumática.
- Introduzca el tubo de inflar 3,8 cm en la válvula.
- Soplo en el tubo para añadir un poco de aire.
- Apriete la válvula justo por debajo del tubo, hasta que quede plana, y extraiga el tubo poco a poco.
- Pliegue la válvula.

GRAN ALTITUDE: A gran altitud, las celdillas neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo y hay que quitarles aire (consulte el ajuste del encaje de la sujeción del tobillo). Durante los viajes aéreos, reajuste las correas a una presión que no moleste.

CUIDADO: Puede lavar a mano la totalidad de esta sujeción de tobillo con agua tibia y jabón suave, y ponerla a secar.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER UNA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patient oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Die Air-Stirrup Bugeisenthese bietet eine Stütze zur Vermeidung weiterer Verletzungen, indem das Sprunggelenk stabilisiert wird.

LEISTUNGSMERKMALE: Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: K. A. **WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:** Wie alle Vorrichtungen für die unteren Extremitäten, wie z. B. Gipsverbände oder Orthesen, müssen Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. postoperative Narkose, Neuropathien usw.) häufig auf „heiße Stellen“ (Hot Spots), Hautreizungen und Wundbeschäden untersucht werden. Bei Verwendung der Bugei-Knochenlorthese mit Luftzellen stets einen absorbierenden Strumpf oder einen Knöchelwickel tragen.

- 1) Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- 2) Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- 3) Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- 4) Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt. HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSMITTELMERKMALE:

1. BREITE DES FERSENPADS EINSTELLEN

- Die Orthese öffnen und die Unterseite der Luftzellen anheben, bis die Fersengurte völlig freiliegen.
- Die Fersengurte nach oben ziehen und das Fersenpad bequem einstellen (Abb. 1).
- Die Fersengurte und die Luftzellen wieder fest eindrücken.

2. ORTHESE ANBRINGEN

- Einen absorbierenden Strumpf oder einen Knöchelwickel anziehen.
- Die runde Kante des Fersenpads unter der Ferse platzieren.
- Die Orthesenseiten mit dem Knöchel ausrichten (Abb. 2).

3. GURTE BEFESTIGEN

- Die Gurte von unten nach oben schließen.
- Einen Stütz- oder Sportschuh anziehen.

4. ORTHESE EINSTELLEN

- Die Orthesenseiten mit einer Hand zusammendrücken.
- Die Gurte mit der anderen Hand von unten nach oben schließen (Abb. 3).
- Die Gurte festziehen, bis die Orthese bequem sitzt.

KNÖCHELORTHESE ANPASSEN

Knöchelorthesen-Luftzellen sind vorgefüllt und müssen gewöhnlich nicht eingestellt werden.

Bei Klemmstellen oder ungleichmäßigem Druck:

- Die Orthese neu positionieren oder
- das Fersenpad und die Gurte neu einstellen. Dabei die Linien auf dem Fersenpad als Referenz verwenden.

Wenn die Orthese weiterhin unbehagen sitzt, kann das Luftzellenvolumen eingestellt werden:

(HINWEIS: Zu viel Luft reduziert die Stützwirkung.)

- Das Ventil oben an der Luftzelle entfalten.
- Das Fußschlauch ca. 3,8 cm in das Ventil einführen.
- Durch leichtes Eindrücken der Luftzelle eine kleine Menge Luft entweichen lassen oder
- durch Blasen in den Schlauch eine kleine Menge Luft hinzufügen.
- Das Ventil direkt unterhalb des Schlauchs flachdrücken und den Schlauch langsam herausziehen.
- Das Ventil entfalten.

HÖHENLAGE: In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihren optimalen Pegel hinaus auf und es muss Luft aus den Luftzellen entfernt werden (siehe „Knöchelorthese anpassen“). Während eines Fluges können die Gurte auf einen angenehmen Druck eingestellt werden.

PFLERGE

Die gesamte Knöchelorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend luftgetrocknet werden.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch der kompletten Vorrichtung oder eines Teils der Vorrichtung und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFLO DELL'UTENTE PREVISTO: Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: L'Air-Stirrup fornisce supporto per prevenire ulteriori lesioni stabilizzando la caviglia.

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI: Progettato nella modalità morbida/semirigida, per limitare il movimento grazie a una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: NESSUNA

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: Come tutti gli immobilizzatori per gli arti inferiori, quali ingessature o imbragature, i pazienti privi di sensibilità agli arti (per es. a seguito di anestesia in fase postoperatoria o in caso di neuropatie, ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali "punti caldi", irritazione cutanea o per la cura delle ferite.

Durante l'uso della cavigliera a staffa Air Stirrup utilizzare sempre una calza assorbente o un bendaggio per caviglia.

- 1) Non usare su ferite aperte.
- 2) In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- 3) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- 4) Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta prurito, arrossamento della pelle dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'uso e contattare immediatamente il proprio medico. NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

APPLICAZIONE:

1. REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DEL SUPPORTO DEL TALLONE

- Aprire la cavigliera e sollevare la parte inferiore della cella d'aria fino ad esporre completamente le cinghie per il tallone.
- Sollevare le cinghie per il tallone e regolare la larghezza del supporto per il tallone in modo che sia aderente al piede (Fig. 1).
- Premere con forza sulle cinghie per il tallone e sulle celle d'aria per bloccarle in posizione.

2. APPLICAZIONE DELLA CAVIGLIERA

- Indossare una calza assorbente o un bendaggio per caviglia.
- Posizionare il bordo arrotondato del supporto per il tallone sotto il tallone.
- Allineare le valvole della cavigliera alla caviglia (Fig. 2).

3. FISSAGGIO DELLE CINGHIE

- Chiudere le cinghie dal basso verso l'alto.
- Indossare calzature con lacci o scarpe da ginnastica.

4. REGOLAZIONE DELLA CAVIGLIERA

- Stringere e avvicinare le valvole della cavigliera con una mano.
- Stringere le cinghie dal basso verso l'alto con l'altra mano (Fig. 3).
- Stringere fino ad ottenere un supporto confortevole.

REGOLAZIONE DELLA CAVIGLIERA

Le celle d'aria della cavigliera sono pregonfiate e normalmente non richiedono regolazioni.

In caso di pizzicamento o di pressione irregolare:

- Riposizionare la cavigliera, oppure
- Regolare di nuovo il supporto per il tallone e le cinghie. Utilizzare le linee sul supporto per il tallone come riferimento.

Se la condizione persiste, regolare il volume della cella d'aria (NOTA: Troppa aria riduce il supporto):

REMARQUE : Une trop grande quantité d'air réduira le support).

- Svolgere la valvola sul lato superiore della cella d'aria.
- Inserire il tubo di gonfiaggio nella valvola per circa 3,8 cm.
- Rimuovere una piccola quantità di aria premendo delicatamente sulla cella d'aria, oppure
- Aggiungere una piccola quantità di aria soffiando nel tubo.
- Stringere la valvola immediatamente sotto il tubo e rimuovere lentamente il tubo.
- Piegare la valvola.

ALITUDINI ELEVATE: Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale ed è necessario rimuovere aria dalle celle (fare riferimento alla regolazione della cavigliera). Quando si vola, regolare di nuovo le cinghie fino ad ottenere una pressione confortevole.

CURA

L'intera cavigliera può essere lavata a mano in acqua tiepida con detergente delicato e asciugata all'aria.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER OBTENERE UNA COMPATIBILITÀ QUANTITATIVA DI FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS : L'orthèse de cheville Air Stirrup fournit un support pour éviter d'autres blessures en stabilisant la cheville.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE : Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS : Comme avec tous les autres dispositifs pour membres inférieurs, tels que plâtres ou orthèses, les patients insensibles (c'est-à-dire des patients en phase postopératoire ou souffrant de neuropathies, etc.) doivent être étroitement surveillés pour le traitement de « points chauds », d'irritations cutanées ou de blessures.

Toujours porter une gaine absorbante ou un bandage de la cheville lors de l'utilisation de l'orthèse de cheville Air Stirrup.

- 1) Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- 2) En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- 3) Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- 4) En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé. REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

1. AJUSTER LA LARGEUR DE LA TALONNETTE

- Ouvrir l'orthèse et relever le bas des alvéoles jusqu'à ce que les sangles du talon soient totalement exposées.
- Tirer les sangles du talon et régler la largeur de la talonnette pour un ajustement serré (Fig. 1).
- Enfoncer fermement les sangles du talon et les alvéoles en place.

2. APPLIQUER L'ORTHÈSE

- Mettre une gaine absorbante ou un bandage de la cheville.
- Placer le bord arrondi de la talonnette sous le talon.
- Aligner les côtes de l'orthèse avec la cheville (Fig. 2).

3. FIXER LES SANGLES

- Attacher les sangles de bas en haut.
- Chausser une chaussure à lacs ou une chaussure de sport.

4. AJUSTER L'ORTHÈSE

- Presser les côtes de l'orthèse l'un contre l'autre d'une main.
- Tirer les sangles de bas en haut de l'autre main (Fig. 3).
- Serrer pour un support confortable.

AJUSTEMENT DE L'ORTHÈSE DE CHEVILLE

Les alvéoles de l'orthèse de cheville sont pré-gonflées et ne nécessitent normalement pas d'ajustement.

En cas de pincement ou de pression irrégulière :

- Remplacer l'orthèse ou
- Réajuster la talonnette et les sangles. Utiliser les lignes sur la talonnette comme référence.

Si le problème persiste, régler le volume des cellules d'air (REMARQUE : Une trop grande quantité d'air réduira le support).

- Déplier la valve en haut de l'alvéole.
- Insérer un tube de gonflage dans la valve de 38 mm (1-1/2 in.).
- Retirer un petit volume d'air en pressant doucement l'alvéole ou
- Ajouter un petit volume d'air en soufflant dans le tube.
- Aplatis la valve juste en dessous du tube et retirer lentement le tube.
- Plier la valve.

HAUTE ALTITUDE : À haute altitude, les alvéoles se dilatent au-delà de leur niveau optimal et l'air doit être éliminé des alvéoles (voir ajustement de l'orthèse de cheville). Lors d'un voyage en avion, réajuster les sangles à une pression confortable.

SOIN

Lentière orthèse de cheville peut être lavée à la main à l'eau tiède, avec un savon doux, et séchée à l'air.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ QUANTITATIVE DE FONCTION, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEEOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional zijn, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEEOGD GEBRUIK/INDICATIES: De Air-Stirrup biedt ondersteuning om verder letsel te voorkomen door de enkel te stabiliseren.

PRESTATIEKENMERKEN: Ontworpen met zachts/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door middel van elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: N.v.t.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: Zoals bij alle hulpmiddelen voor de onderste extremiteiten, zoals spalken of steunen, dient bij patiënten met gevoelsverlies (bijv. anesthesie na operatie, neuropathie, etc.) frequent gecontroleerd te worden op 'hot spots', huidirritatie of wondbehandeling.

Draag altijd een absorberende sok of enkelwikkel bij gebruik van de Air-Stirrup enkelsteun.

- 1) Niet gebruiken op open wonden.
- 2) Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- 3) Gebruik dit product niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
- 4) Als u een allergische reactie ontwikkelt en/of een jeukende, rode huid krijgt nadat u in contact bent gekomen met een onderdeel van dit product, stop dan met het gebruik ervan en neem onmiddellijk contact op met uw arts. OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

1. PAS DE BREEDTE VAN HET HIELSTUK AAN

- Open de steun en til de luchtblondje op totdat de hielbandjes helemaal zijn blootgelegd.
- Trek de hielbandjes los en pas de breedte van het hielstuk aan zodat het strak past (afb. 1).
- Druk de hielbandjes en de luchtblondjes weer stevig op hun plaats.

2. BRENG DE STEUN AAN

- Trek een absorberende sok of enkelwikkel aan.
- Plaats de ronde rand van het hielstuk onder de hiel.
- Zet de zijkanten van de steun in lijn met de enkel (afb. 2).

3. ZET DE BANDJES VAST

- Zet de bandjes van onder naar boven vast.
- Trek een sportschoen met veters aan.
- Chausser une chaussure à lacs ou une chaussure de sport.

4. AJUSTER L'ORTHÈSE

- Presser les côtes de l'orthèse l'un contre l'autre d'une main.
- Tirer les sangles de bas en haut de l'autre main (Fig. 3).
- Serrer pour un support confortable.

AANPASSEN VAN DE ENKELSTEUN

De luchtcellen van de enkelsteun zijn al opgepompt en hoeven normaliter niet verder aangepast te worden.

Als u knellen of ongelijkmatige druk ondervindt:

- Verplaats de steun of
- Verstel het hielstuk en de bandjes. Gebruik de strepen op het hielstuk als referentiepunt.

Als het probleem aanhoudt, past u het volume van de luchtcellen aan (OPMERKING: Bij te veel lucht geeft de brace minder steun).

- Maak het ventiel op de luchtelos.
- Steek het vulbuisje ongeveer 3,8 cm (1 1/2") in het ventiel.
- Voeg een kleine hoeveelheid lucht toe door in het buisje te blazen.
- Krijp het ventiel niet onder het buisje dicht en verwijder het buisje langzaam.
- Vouw het ventiel om.

GROTE HOOGTE: Op grote hoogtes zetten de luchtcellen uit tot voorbij het optimale peil en moet er lucht uit de luchtcellen verwijderd worden (zie aanpassen van de enkelsteun). Stel als u vliegt de bandjes zo af dat de druk comfortabel is.

ONDERHOUD

De gehele enkelsteun kan met de hand gewassen worden in lauw water met milde zeep. Aan de lucht drogen.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUIA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRUIGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO: O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, avisos e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: O Suporte Air-Stirrup providencia suporte para evitar lesões adicionais através da estabilização

